



Hệ thống bệnh viện và bảo vệ của Tiểu Bang California

www.disabilityrightscalifornia.org

Số Điện Thoại Miễn Phí: (800) 776-5746

TTY (Điện thoại dành cho người khiếm thính hoặc khiếm ngôn): (800) 719-5798

#4: Tờ Thông Tin về Cắt Giảm Ngân Sách Của Tiểu Bang California Đối Với Các Chương Trình & Dịch Vụ Dành Cho Người Khuyết Tật Về Phát Triển – Ngày 28 Tháng 7 Năm 2009

Phạm Vi Trách Nhiệm Mở Rộng Của Nhân Viên Chăm Sóc Giúp Nghi Ngơi Tại Nhà Khi Thực Hiện Các Dịch Vụ Y Tế Bổ Sung¹

Cơ Quan Lập Pháp Tiểu Bang yêu cầu Sở Dịch Vụ Phát Triển (DDS) giảm Ngân Sách DD 334 triệu đô la. Kết quả là, có những thay đổi về loại hình và số lượng dịch vụ mà các trung tâm khu vực có thể mua. Tờ thông tin này mô tả những thay đổi đối với các trách nhiệm của nhân viên chăm sóc giúp nghỉ ngơi tại nhà khi thực hiện các dịch vụ y tế bổ sung, bất kỳ ngoại lệ nào đối với những thay đổi đó, và những điều sẽ xảy ra nếu trung tâm khu vực muốn thay đổi các dịch vụ của quý vị.

Luật Đã Thay Đổi Thế Nào

Những thay đổi làm tăng thêm số lượng các dịch vụ y tế bổ sung mà một nhân viên chăm sóc giúp nghỉ ngơi tại nhà có thể cung cấp. Luật hiện tại cho phép nhân viên chăm sóc giúp nghỉ ngơi tại nhà không phải là chuyên gia y tế có giấy phép hành nghề được cung cấp dịch vụ cho ăn bằng phương pháp mở dạ dày và chăm sóc đối với những khách hàng đang trong tình trạng ổn định. Luật hiện tại còn yêu cầu nhân viên chăm sóc giúp nghỉ ngơi phải được chuyên gia y tế đào tạo.

¹ Những thay đổi này là một phần của Dự Luật Theo Dõi Ngân Sách (TBL) AB x4 9. Quý vị có thể tìm thấy quy định tại http://info.sen.ca.gov/pub/09-10/bill/asm/ab_0001-0050/abx4_9_bill_20090728_chaptered.pdf Những thay đổi ảnh hưởng đến Phạm Vi Trách Nhiệm Mở Rộng Của Nhân Viên Chăm Sóc Giúp Nghi Ngơi Tại Nhà Khi Thực Hiện Các Dịch Vụ Y Tế Bổ Sung có trong Bộ Luật Phúc Lợi và Định Chế, Mục 4686.

Các dịch vụ mới mà nhân viên chăm sóc giúp nghỉ ngơi tại nhà có thể cung cấp bao gồm:

- Phẫu thuật làm hậu môn giả và mở thông ruột hồi: thay túi và làm sạch lỗ thở
- Ống thông nước thải: đổ & thay túi và chăm sóc khu vực ống thông
- Mở dạ dày: cho ăn, cho uống nước, làm sạch lỗ thở, và thêm thuốc theo lệnh của bác sĩ hoặc y tá có đăng ký.

Để cung cấp các dịch vụ này, nhân viên chăm sóc giúp nghỉ ngơi phải:

- Là nhân viên của một cơ quan do trung tâm khu vực cung cấp để cung cấp các dịch vụ chăm sóc giúp nghỉ ngơi tại nhà;
- Được đào tạo bởi chuyên gia y tế có giấy phép hành nghề;
- Cung cấp bằng chứng về việc đã hoàn thành khoá sơ cứu và khoá phục hồi tim phổi một năm trước đó.

Luật mới tiếp tục yêu cầu bác sĩ điều trị của khách hàng thông báo với trung tâm khu vực rằng tình trạng của khách hàng là ổn định.

Cơ quan chăm sóc giúp nghỉ ngơi có các trách nhiệm theo luật mới và phải tham khảo trực tiếp điều luật để xác định những trách nhiệm đó.

Điều Gì Sẽ Xảy Ra Nếu Trung Tâm Khu Vực Muốn Thay Đổi Các Dịch Vụ Của Quý Vị?

Nếu trung tâm khu vực của quý vị muốn thay đổi trách nhiệm của nhân viên chăm sóc giúp nghỉ ngơi tại nhà đang cung cấp dịch vụ cho quý vị, trung tâm đó phải tổ chức một cuộc họp IPP và đi đến đồng thuận với quý vị về thay đổi hoặc gửi cho quý vị thông báo bằng văn bản.² Thông báo phải được gửi trong vòng 30 ngày trước khi thay đổi có hiệu lực.³ Thông báo phải cung cấp cho quý vị các thông tin sau:

- hành động mà trung tâm khu vực đang thực hiện;
- các thông tin cơ bản về lý do tại sao trung tâm khu vực lại đưa ra quyết định đó;
- lý do thực hiện hành động;

² Thông thường, các quyết định về dịch vụ mà quý vị cần phải do nhóm IPP đưa ra. Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4646.4(a)-(c). Tuy nhiên, luật quy định rằng nếu trung tâm khu vực muốn giảm, kết thúc hoặc thay đổi dịch vụ trong chương trình IPP mà không có sự đồng ý của quý vị, trước tiên trung tâm đó phải gửi cho quý vị một thông báo trong vòng 30 ngày. Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4710.

³ Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4710

- ngày có hiệu lực; và
- luật, quy chế hoặc chính sách cụ thể hỗ trợ cho hành động đó.⁴

Nếu quý vị đang nhận dịch vụ và không đồng ý với quyết định thay đổi của trung tâm khu vực và muốn tiếp tục nhận dịch vụ như ban đầu, quý vị phải yêu cầu một buổi điều trần công bằng trong vòng 10 ngày kể từ ngày nhận được thông báo này.⁵ Nói cách khác, yêu cầu phải được đưa ra trong vòng 30 ngày.⁶

Để biết thêm thông tin quan trọng về cách kháng cáo các quyết định của trung tâm khu vực, hãy đọc tờ thông tin của chúng tôi, Thủ Tục Pháp Lý và Quyền Điều Trần.

⁴ Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4701. Thông tin còn phải được cung cấp bằng ngôn ngữ mà quý vị có thể hiểu được.

⁵ Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4715

⁶ Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4710.5 (a)